

The Peshitta Aramaic-English Interlinear New Testament

The Revelation of The Apostle John



גְּלִימָא דִּיּוֹחַנָּן שְׁלִיחָא

Revelation

Chapter 13

- 13:1 קמת (& I stood) על (on) חלא (the sand) דימא (of the sea) וחזית (& I saw) דסלקא (ascending) חיותא (horns) מן (from) ימא (the sea) דאית (that has) לה (to him) עסר (ten) קרנן (diadems) ושבע (& seven) קרבנן (heads) ועל (& upon) קרנתה (its horns) עסרא (ten) תאנין (of blasphemy) ועל (& upon) קרבפתה (its heads) שמא (its heads)
- 2 וחיותא (& the beast) וי (that) חזית (I saw) דמותא (like) הות (was) דנמרא (a leopard) ורגליה (& its feet) איך (as) דרבה (of a wolf) ופומה (& its mouths) איך (as) דאריותא (of lions) ויהב (& gave) לה (to it) תנימא (The Dragon) חזית (its power) וכורסיה (& its throne) ושולטנא (& authority) רבא (great)
- 3 וחדא (& one) מן (of) קרבפתה (its heads) איך (as if) פעיעתא (crushed) למותא (to death) ומחוטא (& its wound) דמותא (mortal) אתאסית (was healed) ואחזרמת (& marveled) בלה (all) ארעא (The Earth) בתר (after) חיותא (The Beast)
- 4 וסגדו (& they worshipped) לתנימא (The Dragon) דיהב (that gives) שולטנא (authority) לחיותא (to The Beast) וסגדו (they worshipped) לחיותא (The Beast) למאמר (saying) מני (who is?) דרמא (one like) לחיותא (The Beast) הרא (this) ומנו (& who is) משכח (able) למקרב (to war) עמה (with it)
- 5 ואתיב (& was given) לה (to it) פומא (a mouth) דמלל (that speaks) דורבתא (great things) ומרפא (& blasphemy) ואתיב (& was given) לה (to it) שולטנא (authority) למעבד (to work) רחא (months) ארבעין (forty) ותריין (& two)
- 6 ופתחת (& it opened) פומה (its mouths) למגרפו (to blaspheme) קדם (before) אלהא (God) דתגרפ (to blaspheme) בשמא (The Name) ובמשריא (The Dwelling) דאילין (& The Dwelling) דשרין (in Heaven) בשמיא (who dwell)
- 7 ואתיב (& it was given) לה (to it) למעבד (to make) קרבא (war) עם (with) קדישא (the holy ones) ולמוכא (& to conquer) אנון (them) ואתיב (& was given) לה (to it) שולטנא (authority) על (over) כלהון (all) שרבתא (generations) ואמותא (& peoples) ולשנא (& languages) ועממא (& nations)
- 8 ונסגדו (& will worship) לה (it) כלתהון (all of them) עמוריה (the inhabitants) דארעא (of The Earth) הגון (in the book) אילין (those) דלא כתיבין (are written) בכתבא (in the book) דחיה (of Life) דהו (that) דאמרא (of The Lamb) קשילא (slain) קדם (before) תרמיתא (the foundation) דעלמא (of the world)
- 9 מן (the one) דאית (who has) לה (to him) ארנא (an ear) נשמע (let him hear)
- 10 מן (whoever) דבשבאי (into captivity) מובל (leads) בשבאי (into captivity) אזל (goes) ואנא (& those) דבחרבא (murder) קמל (who with a sword) בחרבא (murder) נחמל (will be killed) הרבא (here) דו (is) הימנותא (faith) ומסברנותא (& the endurance) דקדישא (of the holy ones)
- 11 וחזית (& I saw) חיותא (beast) אחרתא (another) דסלקא (that ascended) מן (from) ארעא (the ground) ואת (it) הוא (had) לה (to it) תרין (two) קרנן (horns) ורמיא (& was like) לאמרא (The Lamb) וממללא (& speaking) הות (was) איך (as) תנימא (The Dragon)
- 12 ושולטנא (& the authority) דחיותא (of the beast) קדמיתא (former) בלה (all) תעבד (it will exercise) קדמויה (before Him) ותעבד (& will make) לארעא (The Earth) ולדעמריין (& those living) בה (in it) ונסגדו (whose was healed) לחיותא (also to worship) חיותא (beast) קדמיתא (the first) דו (that) דאתחלמת (mortal) מחותא (wound) דמותא (wound)
- 13 ותעבד (it will perform) אתותא (& it will perform) דורבתא (great) איכנא (so) דנרא (fire) תעבד (to make) למחות (to descend) מן (from) שמיא (heaven) על (on) ארעא (Earth) קדם (before) בנינשא (the people)
- 14 ותטעא (& it will seduce) לדעמריין (those living) על (on) ארעא (Earth) ביד (by) אתותא (signs) דאתיב (& those living) לה (to him) למעבד (to perform) קדם (before) חיותא (The Beast) למאמר (to tell) לדעמריין (dwellers) על (on) ארעא (Earth) למעבד (to make) צלמא (an image) לחיותא (to The Beast) ארא (which) דאית (had) לה (to him) מחותא (the wound) דחרבא (by the sword) וזיה (lived)
- 15 ואתיב (& it was given) לה (to him) דתתל (to give) רוחא (spirit) לצלמא (to the image) דחיותא (of The Beast) ותעבד (& to cause) דכל (that all) דלא (who not) נסגדו (will worship) לה (it) לצלמא (the image) דחיותא (of The Beast) נתקמלון (would be murdered)
- 16 ותעבד (& it will cause) לכלהון (all) זערא (small) ורורבא (& great) עתרא (rich) ומסכנא (& poor) מריא ועברא (masters) דגניבה (& servants) דגניבה (to be given) להון (to them) דרשומא (their eyes) על (on) אידהון (their hands) דימינא (right) או (or) על (on) בית (between) עיניהון (their eyes)
- 17 דלא (that not) אנש (a man) נזבן (may buy) או (may buy) נזבן (or) נזבן (may sell) טוב (again) אלא (except) אינא (one who) דאית (has) עלויה (upon him) דרשומא (a mark) דשמא (of the name) דחיותא (of The Beast) או (or) מנינא (the number) דשמא (of its name)

The Peshitta Aramaic-English Interlinear New Testament

The Revelation of The Apostle John



גליגא דיוחנן שליחא

18 הרבא איתיק (here) (is) חכמתא (wisdom) וראית (& whoever has) בה (in him) הוגא (a mind)
נתשבויהו למנינא (let calculate) (the number) דחיותא (of The Beast) מנינא (the number) הו (is) גיר (for)
דברנשא (of a man) שתמאא (six hundred) ושתין (& sixty) ושת (& six)

